

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



STEAM GENERATOR IRON SDBS 2400 B2

(GB) (IE) (NI) (CY)

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

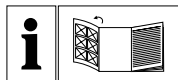
(GR) (CY)

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΜΠΟΪΛΕΡ

Οδηγίες χρήσης

IAN 306479

(IE) (NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

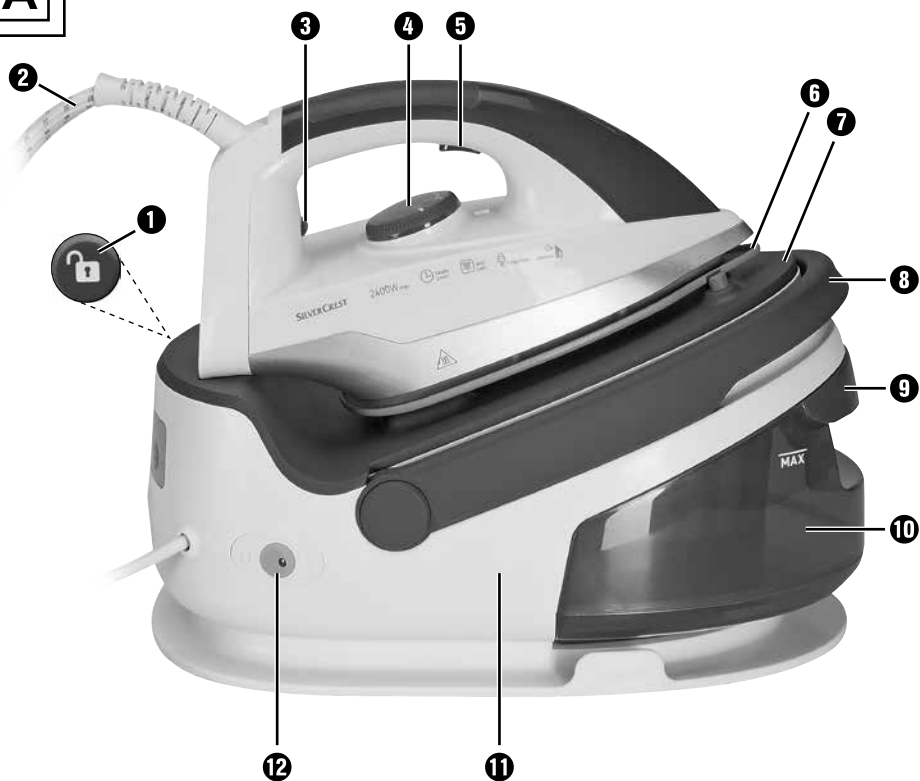
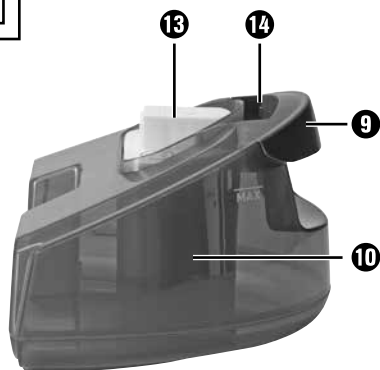
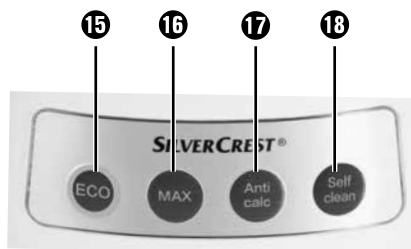
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	23
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45

A**B****C**

Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Intended use	2
Warnings	2
Safety information	3
Technical data	7
Appliance description	8
Setting up and connecting	9
Package contents and transport inspection	9
Unpacking	9
Requirements for the set-up location	9
Transport	10
Handling and operation	10
Filling the water tank	11
Before first use	11
Ironing without steam	12
Steam ironing	13
Vertical steam ironing	14
Refilling with water	14
Cleaning and maintenance	15
Self-cleaning function	15
Replacing the limescale filter	15
Cleaning the appliance	16
Troubleshooting	17
Storage	18
Disposal	19
Disposal of the appliance	19
Disposal of packaging	19
Kompernass Handels GmbH warranty	20
Service	21
Importer	21
Ordering replacement parts	22

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is only intended for the dry ironing or steam ironing of all types of clothing, curtains and fabrics (including hanging). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The user bears sole liability.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:



DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.



WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent material damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information which will assist you in using the appliance.

Safety information

The appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- The appliance may not be used if it has fallen down, if it shows visible damage or is leaking.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid any risk of injury.
- All repairs must be carried out by authorised specialist workshops or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- When it is switched on or cooling down, the appliance and its power cable must be kept out of the reach of children who are younger than 8 years old.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Do not place any objects on the appliance, especially not on the connecting hose between the base station and the iron.
- Do not operate or place the appliance close to an open flame (e.g. candles).

**RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Arrange for customer service to repair or replace connecting cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ Never immerse the appliance in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Always hold the plug when handling the power cable and never pull on the cable itself.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Do not place the appliance itself or furniture etc. on the power cable and ensure that it is not jammed.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. If the housing is opened or improper modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty will be void.
- ▶ Protect the appliance from water droplets or spray. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Always pull the plug out of the power socket after completing ironing and before cleaning the appliance.
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

RISK OF SCALDING OR BURNING!



Caution, hot surface!

- ▶ While the iron is turned on and a few minutes after the power is turned off, the sole of the iron remains very hot. Never touch the sole of the iron!
- ▶ When the iron is hot, hold it only by the handle .
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on the hot metal parts.
- ▶ Do not aim the steam jet at people or animals!
- ▶ Never iron or steam clothes or other fabrics while they are being worn or held by others.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always put the iron on the stand of the base station. Pull the plug from the mains socket if you take a break from ironing.

CAUTION PROPERTY DAMAGE

- ▶ Never leave the appliance unattended while it is connected to the mains power supply.
- ▶ Do not use carbonated water in the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance without water, otherwise the pump could burn out.
- ▶ Ensure that neither the power cable or the connection hose come into contact with the hot sole of the iron.
- ▶ Do not scratch the sole of the iron. Avoid contact between the sole of the iron and metal parts such as buttons or zips.
- ▶ Operate the appliance only on a stable and level working surface.

Technical data

Steam iron station	
Power supply	220–240 V ~ (AC) /50/60 Hz
Power consumption	2000–2400 W
Max. fill level of the water tank	1.5 l
Steam production 	(Max.) approx. 120 g/min. ± 10%
Heating time (steam ironing) 	approx. 2 minutes
Boiler pressure	5 bar

Appliance description

Figure A:

- ❶  button for releasing the carrying handle
- ❷ Connecting hose
- ❸ Heat-up indicator lamp
- ❹ Temperature control
- ❺ Steam button
- ❻ Sole of the iron
- ❼ Stand
- ❽ Carrying handle
- ❾ Water tank grip
- ❿ Water tank
- ⓫ Base station
- ⓬ On/off switch with integrated control lamp

Figure B:

- Ⓜ Limescale filter
- Ⓨ Filler opening

Figure C:

- Ⓩ "ECO" button
- ⓐ "MAX" button
- ⓑ "Anti calc" button
- ⓓ "Self clean" button

Setting up and connecting

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as a standard:

- Steam Generator Iron
- Velcro tape for fastening the power cable
- Operating instructions

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

WARNING

Risk of suffocation!

- Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

Requirements for the set-up location

The surface on which you set up the base station **11** must be stable, level and heat resistant.

Transport

WARNING

Risk of injury!

- ▶ Do not transport the appliance while it is in use. Allow the appliance to cool down completely before moving it.
- ▶ Transport the appliance carefully and try to avoid swinging it excessively. The iron could fall down.

NOTE

- ▶ Do not tip or swivel the appliance when the water tank **10** is full. Otherwise, water could drip from the filler opening **14**.

Use the carrying handle **8** to transport the appliance.

- ◆ Fold the carrying handle **8** upwards until it audibly engages. The carrying handle **8** is then fixed in this position .
- ◆ When you have finished using the carrying handle **8**, hold down the button **1** and then push the carrying handle **8** back downwards. .

Handling and operation

WARNING

Risk of injury!

- ▶ While the iron is turned on and a few minutes after the power is turned off, the sole of the iron **6** remains very hot. Never touch the sole of the iron **6**.
- ▶ Transport the appliance carefully and try to avoid swinging it excessively. The iron could fall down.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing, ( symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item. Always note the care instructions in your clothes and comply with them.

Filling the water tank

NOTE

Use only tap water or distilled water.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise limescale deposits can adversely affect the appliance functions.

Mix the tap water with distilled water as described in the table below:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	-
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Do not add water with any additives (such as starch, perfume, softeners or other chemicals) to the water tank 10. These could damage the appliance as residues can form in the steam chamber. The residues could contaminate the clothing if they come out of the steam outlets.

- ◆ Pull the water tank 10 by the grip 9 out of the base station 11.
- ◆ Fill the water tank 10 with tap water via the filler opening 14.
Do not fill above the MAX marking in the water tank 10.
- ◆ Push the water tank 10 back into the base station 11 until it clicks into place.

NOTE

- Do not tip or swivel the appliance when the water tank 10 is full.
Otherwise, water could drip from the filler opening 14.

Before first use

- ◆ Clean the sole of the iron 6 using a slightly moist cloth.
- ◆ To remove any production residues, iron several times over an old, clean cloth. Press the steam button 5 a few times.

Ironing without steam

NOTE

Always set the temperature control **4** to the lowest level (min) before switching the appliance on. The symbols on the temperature control **4** correspond to the following settings:

Symbol	Material	Temperature (approx.)
min – 	Synthetics	70–120°C
	Silk	70–120°C
	Wool	100–160°C
 (– max) 	Cotton/linen	140–210°C

- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the heat-up indicator lamp **3** light up, the "MAX" button **16** flashes.
- ◆ Turn the temperature control **4** to set the required ironing temperature.
- ◆ The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **3** goes out, the set temperature has been reached and you can start ironing.
- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11** after ironing. Set the temperature control **4** to "min".
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the "MAX" button **16** go out.
- ◆ Pull the plug out of the mains socket.

Steam ironing

- ◆ Fill the water tank **10** with water if necessary.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the heat-up indicator lamp **3** light up, the "MAX" button **16** flashes.
- ◆ Turn the temperature control **4** to set the required ironing temperature. The temperature control **4** must be set within the  range to produce steam.
- ◆ The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the set temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **3** goes out.
- ◆ Adjust the steam power:
 - Press the "MAX" button **16** to create maximum steam.
 - Press the "ECO" button **15** to make the appliance produce less steam.
- ◆ As soon as the "MAX" **16** or "ECO" button **15** lights up continuously (depending on the setting), you can start steam ironing.
- ◆ While you are ironing, you can now press and hold the steam button **5** to continuously spray steam onto the items being ironed from the sole of the iron **6**. Release the steam button **5** to stop producing steam.

NOTE

When you press the steam button **5**, it can take a few seconds until steam comes out of the sole of the iron **6**.

- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11** after ironing. Set the temperature control **4** to "min".
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the steam control lamp "MAX" **16** or "ECO" **15** go out.
- ◆ Pull the plug out of the mains socket.

Vertical steam ironing

- ◆ Hang the fabric to be ironed on a clothes hanger which is hung against a heat-resistant surface.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the heat-up indicator lamp **3** light up, the "MAX" button **16** flashes.
- ◆ Turn the temperature control **4** to set the required ironing temperature. The temperature control **4** must be set within the  range to produce steam.
- ◆ The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the set temperature has been reached, the heat-up indicator lamp **3** goes out.
- ◆ Adjust the steam power:
 - Press the "MAX" button **16** to create maximum steam.
 - Press the "ECO" button **15** to produce less steam.
- ◆ As soon as the "MAX" **16** or "ECO" button **15** lights up continuously (depending on the setting), you can start steam ironing.
- ◆ Hold the steam iron in a vertical position and press the steam button **5**.
- ◆ Touch the fabric lightly with the sole of the iron **6** and steam it to remove creases.
- ◆ Release the steam button **5** to stop the appliance producing steam.
- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11** after ironing. Set the temperature control **4** to "min".
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off. The integrated control lamp in the On/Off switch **12** and the steam control lamp "MAX" **16** or "ECO" **15** go out.
- ◆ Pull the plug out of the mains socket.

Refilling with water

You can refill the appliance with water while it is switched on.

- ◆ Put the iron down on the stand **7** on the base station **11**.
- ◆ Refill the water as described in the section "Filling the water tank".

Cleaning and maintenance



WARNING!

Risk of injury!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket!
- ▶ Allow the appliance to cool down completely if necessary.
- ▶ Never immerse the appliance in water to clean it.

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use aggressive scouring cleaners or solvents, or a wire brush or other abrasive objects to clean the surfaces.

Self-cleaning function

- ◆ Fill the water tank **10** with water if necessary.
- ◆ If the appliance is switched on, set the temperature control **4** to "MAX" and wait until the appliance has heated up.
- ◆ Hold the iron horizontally over a suitable container or sink.
- ◆ Press the "Self clean" button **18** for about 5 seconds. The self-cleaning process starts and the "Self clean" button **18** flashes. Steam flows from the steam exit holes in the sole of the iron **6**. Any impurities that may be present are flushed out.
- ◆ As soon as the self-cleaning process is complete (after about 80 seconds), the "Self clean" button **18** stops flashing.



Replacing the limescale filter

After pressing the steam button **5** for a total of around 11 hours, it is time to replace the limescale filter **13**.

The appliance will notify you when the time comes: As soon as the "Anti calc" button **17** flashes, you need to change the limescale filter **13**.

Proceed as follows:

- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "0" to switch the appliance off.
- ◆ Pull the water tank **10** by the grip **9** out of the base station **11**.
- ◆ Pull the limescale filter **13** upwards out of the limescale filter shaft.
- ◆ Place the new limescale filter **13** in the limescale filter shaft and press it down until it is firmly in place.

- ◆ Push the water tank **10** back into the base station **11** until it clicks into place.
- ◆ Set the On/Off switch **12** to the position "1" to switch the appliance on.
- ◆ Press the "Anti calc" button **17**. The "Anti calc" button **17** goes out.

You have now completed replacement of the limescale filter **13**.

NOTE

- After replacing the limescale filter **13**, it takes about 90 seconds until steam starts coming out of the sole of the iron **6** again the next time you use the appliance.

NOTES

Note the following when handling the limescale filter **13**:



Not suitable for consumption/drinking!



Keep the limescale filter **13** out of the reach of children.



Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This means that you can replace the limescale filter **13** immediately as soon as the "Anti calc" button **17** lights up.

You can order new limescale filters **13** from our service department (see section **Ordering replacement parts**).

Cleaning the appliance

- ◆ Remove the power plug from the mains power socket if the appliance is plugged in.
- ◆ If necessary, allow the appliance to cool down before cleaning it.
- ◆ Clean the surfaces of the iron and the base station **11** with a soft, damp cloth only.
- ◆ Clean the sole of the iron **6** with a soft, damp cloth. Ensure that the sole of the iron **6** is not scratched.
- ◆ Pour out the residual water in the water tank **10**:
 - Pull the water tank **10** out of the base station **11** and tip the remaining water into the wash basin.
 - Push the water tank **10** back into the base station **11** until it clicks into place.
- ◆ The appliance must be completely dry before further use.

Troubleshooting

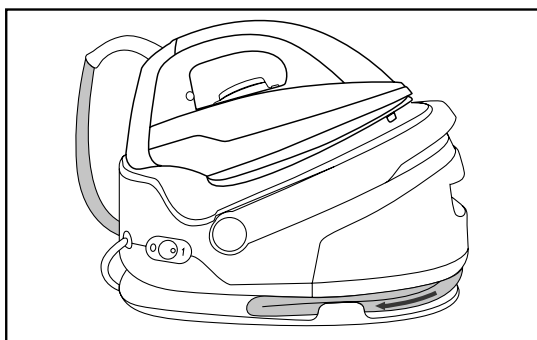
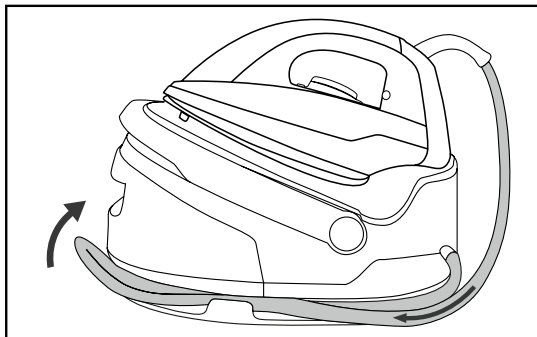
Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not working.	Fault with the power supply.	Check whether the mains plug is firmly in the mains socket.
	The appliance is not switched on.	Set the On/Off switch 12 to the position "I" to switch the appliance on.
The appliance produces no/too little steam.	There is not enough water in the water tank 10 .	Fill the water tank with water 10 .
	The appliance is not sufficiently hot.	Wait until the temperature indicator lamp goes out.
	The temperature control 4 has been set in the  -  range.	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range  .
	The steam unit has not been used for a long time or is being used for the first time.	Hold the steam button 5 down a little longer. The steam takes a little time until it comes out of the sole of the iron 6 .
Water drips out of the sole of the iron 6 .	If steam ironing is paused briefly, the cooling steam condenses in the connecting hose 2 . This can lead to drips.	This is normal. Hold the iron over a collecting cloth or container and press the steam button 5 . Steam will discharge from the sole of the iron 6 instead of water after a few seconds. Then you can continue ironing.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range  .
Wet patches occur on the items being ironed.	Such areas can be caused by steam condensing on the ironing board.	Wipe the wetness from the ironing board and iron the wet patches dry (without steam).

NOTE

- If you are unable to resolve the problem by taking any of the aforementioned steps, please contact the service department.

Storage

- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and maintenance".
- Fold the connecting hose ② in the middle and push it into the recess in the appliance:



- Wind up the power cable and fasten it with the Velcro tape supplied.
- Store the appliance in a dry and clean location.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations.

Please contact your local waste disposal facility if you are in any doubt.

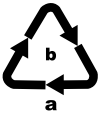


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Disposal of packaging



The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites

NOTE

- If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 306479

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for product SDBS 2400 B2:



Order the replacement parts via the Service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	24
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	24
Προβλεπόμενη χρήση	24
Υποδείξεις προειδοποίησης	24
Υποδείξεις ασφαλείας.....	25
Τεχνικά χαρακτηριστικά	29
Περιγραφή συσκευής.....	30
Τοποθέτηση και σύνδεση.....	31
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς.....	31
Αποσυσκευασία	31
Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης	31
Μεταφορά	32
Χειρισμός και λειτουργία	32
Πλήρωση δοχείου νερού	33
Πριν από την πρώτη χρήση	33
Σιδέρωμα χωρίς ατμό.....	34
Σιδέρωμα με ατμό.....	35
Κάθετο σιδέρωμα με ατμό	36
Συμπλήρωση νερού	36
Καθαρισμός και συντήρηση	37
Αυτοκαθαρισμός	37
Αλλαγή φίλτρου αλάτων.....	37
Καθαρισμός συσκευής.....	38
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	39
Αποθήκευση	40
Απόρριψη	41
Απόρριψη συσκευής	41
Απόρριψη της συσκευασίας	41
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.....	42
Σέρβις	43
Εισαγωγέας	43
Παραγγελία ανταλλακτικών	44

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για το στεγνό σιδέρωμα ή το σιδέρωμα με ατμό παντός τύπου ρουχισμού, κουρτινών και υφασμάτων (ακόμη και αυτών που κρέμονται). Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζεται μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών σωματικών τραυματισμών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται σωματικοί τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που έχει πέσει κάτω, παρουσιάζει ορατές φθορές ή διαρροή.
- Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.
- Επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η αξίωση εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η εκπλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει, κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα, να βρίσκονται εκτός εμβέλειας παιδιών μικρότερων των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, και κυρίως όχι επάνω στον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης μεταξύ του σταθμού βάσης και του σίδερου.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά).

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Καλώδια σύνδεσης ή συσκευές που δεν λειτουργούν άψογα ή παρουσιάζουν βλάβη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται άμεσα από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί!
- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Σκουπίζετε τη μόνο με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- ▶ Πιάνετε πάντα το καλώδιο δικτύου από το βύσμα δικτύου και μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Μην τοποθετείτε ούτε τη συσκευή, ούτε και έπιπλα ή παρόμοια αντικείμενα επάνω στο καλώδιο δικτύου και προσέχετε ώστε αυτό να μη μαγκώνει πουθενά.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μη βρέχεται και να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής, ούτε να επισκευάζετε ή να τροποποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση που το περίβλημα είναι ανοιχτό ή διεξάγετε αυθαίρετες μετασκευές, υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από νερό που στάζει και πιτσιλάει. Γι' αυτό, μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά (π.χ. βάζα) επάνω ή δίπλα στη συσκευή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Μετά το σιδέρωμα και πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.
- Πρέπει να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!



Προσοχή, καυτή επιφάνεια!

- Κατά τη διάρκεια που είναι ενεργοποιημένο το σίδερο, καθώς και μερικά λεπτά μετά την απενεργοποίηση, ο πάτος του είναι πολύ καυτός. Σε αυτή την περίπτωση, μην αγγίζετε ποτέ τον πάτο του σίδερου!
- Πιάνετε το σίδερο μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού σε άτομα ή ζώα.
- Μη σιδερώνετε και μην εκτοξεύετε ποτέ ατμό σε ρούχα ή άλλα υφάσματα που τα κρατάει κάποιος ή τα φοράει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Τοποθετείτε το σίδερο πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης του σταθμού βάσης. Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα δικτύου, όταν διακόπτετε το σιδέρωμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΥΛΙΚΗ ΖΗΜΙΑ

- ▶ Μην αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε μέσα στη συσκευή ανθρακούχο νερό.
- ▶ Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό, διότι σε αντίθετη περίπτωση η αντλία μπορεί να καεί.
- ▶ Το καλώδιο δικτύου και ο εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με τον καυτό πάτο του σίδηρου.
- ▶ Μην γρατζουνάτε τον πάτο του σίδηρου. Αποφεύγετε επαφή του πάτου με μεταλλικά μέρη, όπως π.χ. κουμπιά ή φερμουάρ.
- ▶ Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε μια σταθερή, ίσια και λεία επιφάνεια.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σταθμός ατμοσίδηρου	
Τροφοδοσία τάσης	220 – 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα) / 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2000 – 2400 W
Μέγ. ποσότητα πλήρωσης του δοχείου νερού	1,5 λ.
Παραγωγή ατμού 	(Μέγ.) περ. 120 g / Ελάχ. ± 10 %
Χρόνος προθέρμανσης (Σιδέρωμα με ατμό) 	περ. 2 λεπτά
Πίεση μπόιλερ	5 bar

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α:

- ❶ Πλήκτρο  για το λασκάρισμα του βραχίονα μεταφοράς
- ❷ Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης
- ❸ Λυχνία ελέγχου θέρμανσης
- ❹ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- ❺ Πλήκτρο ατμού
- ❻ Πάτος σίδερου
- ❼ Επιφάνεια στήριξης
- ❽ Βραχίονας μεταφοράς
- ❾ Λαβή δοχείου νερού
- ❿ Δοχείο νερού
- ⓫ Σταθμός βάσης
- ⓬ Διακόπτης on/off με ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου

Εικόνα Β:

- ⓭ Φίλτρο αλάτων
- ⓮ Στόμιο πλήρωσης

Εικόνα C:

- ⓯ Πλήκτρο «ECO»
- ⓰ Πλήκτρο «MAX»
- ⓱ Πλήκτρο «Anti calc»
- ⓲ Πλήκτρο «Self clean»

Τοποθέτηση και σύνδεση

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Ατμοσίδερο με μπόιλερ
- Ταινία τύπου βέλκρο για τη στερέωση του καλωδίου δικτύου
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω της μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ασφυξίας!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης

Η επιφάνεια εργασίας, όπου τοποθετείτε το σταθμό βάσης ❶, πρέπει να είναι σταθερή, επίπεδη και θερμανθεκτική.

Μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μη μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει καλά πριν την μετακινήσετε.
- Μεταφέρετε τη συσκευή προσεκτικά και μην την κουνάτε πολύ δυνατά. Αλλιώς το σίδερο μπορεί να πέσει κάτω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μη γέρνετε και μην περιστρέφετε τη συσκευή με γεμάτο το δοχείο νερού **10**. Αλλιώς, μπορεί να τρέξει νερό από το στόμιο πλήρωσης **14**.

Χρησιμοποιείτε τον βραχίονα μεταφοράς **8**, για να μεταφέρετε τη συσκευή:

- ◆ Διπλώστε τον βραχίονα μεταφοράς **8** προς τα επάνω, μέχρι να κουμπώσει με ήχο. Ο βραχίονας μεταφοράς **8** σταθεροποιείται σε αυτή τη θέση .
- ◆ Εάν δεν χρειάζεστε πλέον τον βραχίονα μεταφοράς **8**, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  **1** και πιέστε πάλι τον βραχίονα μεταφοράς **8** προς τα κάτω.

Χειρισμός και λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Κατά τη διάρκεια που είναι ενεργοποιημένο το σίδερο, καθώς και μερικά λεπτά μετά την απενεργοποίηση, ο πάτος του σιδερού **6** είναι πολύ καυτός. Γι' αυτό ποτέ μην αγγίζετε τον πάτο **6**.
- Μεταφέρετε τη συσκευή προσεκτικά και μην την κουνάτε πολύ δυνατά. Αλλιώς το σίδερο μπορεί να πέσει κάτω.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να το καταστρέψετε. Προσέχετε πάντα τις υποδείξεις περιποίησης στα ρούχα και τηρείτε τις!

Πλήρωση δοχείου νερού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο πόσιμο νερό ή αποσταγμένο.

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, προτείνεται να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, εναποθέσεις αλάτων μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.

Αναμίξτε το πόσιμο νερό με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς πόσιμο νερό
πολύ μαλακό/μαλακό	-
μέτριο	1:1
σκληρό	2:1
πολύ σκληρό	3:1

Δεν επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού ⑩ με πρόσθετα (όπως κόλλα, άρωμα, μαλακτικό ή άλλα χημικά). Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί, διότι μπορεί να σχηματιστούν υπολείμματα μέσα στον ατμοθάλαμο. Αυτά τα υπολείμματα μπορεί να μολύνουν το προϊόν σιδερώματος σε περίπτωση που πέσουν από τα στόμια εξόδου ατμού.

- ♦ Τραβήξτε το δοχείο νερού ⑩ στη λαβή ⑨ έξω από το σταθμό βάσης ⑪.
- ♦ Γεμίστε με νερό το στόμιο πλήρωσης ⑭ του δοχείου νερού ⑩. Μην υπερβείτε ωστόσο τη σήμανση MAX στο δοχείο νερού ⑩.
- ♦ Ωθήστε το δοχείο νερού ⑩ πίσω στο σταθμό βάσης ⑪, μέχρι να κουμπώσει με ήχο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μη γέρνετε και μην περιστρέφετε τη συσκευή με γεμάτο το δοχείο νερού ⑩. Αλλιώς, μπορεί να τρέξει νερό από το στόμιο πλήρωσης ⑭.

Πριν από την πρώτη χρήση

- ♦ Καθαρίστε τον πάτο του σίδερου ⑥ με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- ♦ Για να απομακρύνετε πιθανά υπολείμματα παραγωγής, σιδερώστε μερικές φορές επάνω σε ένα παλιό και καθαρό πανί. Πιέστε παράλληλα μερικές φορές το πλήκτρο ατμού ⑤.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ρυθμίζετε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** πάντα στη μικρότερη βαθμίδα (min), προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Τα σύμβολα στο ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** αντιστοιχούν στις εξής ρυθμίσεις:

Σύμβολο	Υλικό	Θερμοκρασία (περ.)
min - 	Συνθετικό	70 - 120 °C
	Μετάξι	70 - 120 °C
	Μαλλι	100 - 160 °C
 (- max) 	Βαμβάκι / Λινό	140 - 210 °C

- ♦ Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- ♦ Θέστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «1», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στον διακόπτη on/off **12** λυχνία ελέγχου και η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** ανάβουν, το πλήκτρο «MAX» **15** αναβοσβήνει.
- ♦ Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** ρυθμίζοντας έτσι την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος.
- ♦ Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** σβήσει, τότε έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.
- ♦ Μετά το σιδέρωμα, τοποθετήστε το σίδερο στην επιφάνεια στήριξης **7** του σταθμού βάσης **11**. Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** στο «min».
- ♦ Γυρίστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «0», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στον διακόπτη on/off **12** λυχνία ελέγχου και το πλήκτρο «MAX» **15** σβήνουν.
- ♦ Τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα δικτύου.

Σιδέρωμα με ατμό

- ♦ Γεμίστε εάν χρειάζεται με νερό το δοχείο νερού **10**.
- ♦ Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- ♦ Θέστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «1», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στον διακόπτη on/off **12** λυχνία ελέγχου και η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** ανάβουν, το πλήκτρο «MAX» **16** αναβοσβήνει.
- ♦ Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** ρυθμίζοντας έτσι την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος. Για την παραγωγή ατμού, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **4** πρέπει να είναι ρυθμισμένος τουλάχιστον στην περιοχή ρύθμισης .
- ♦ Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** σβήσει, τότε έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- ♦ Ρυθμίστε την ισχύ ατμού :
 - Πιέστε το πλήκτρο «MAX» **16**, για να δημιουργήσετε μέγιστη ποσότητα ατμού.
 - Πιέστε το πλήκτρο «ECO» **15**, για να δημιουργήσετε λιγότερο ατμό.
- ♦ Μόλις το πλήκτρο «MAX» **16** ή «ECO» **15**, αναλόγως της ρύθμισης, ανάψει μόνιμα, μπορείτε να ξεκινήσετε με το σιδέρωμα με ατμό.
- ♦ Ενώ σιδερώνετε το προϊόν, μπορείτε να πατήσετε και να κρατήσετε το πλήκτρο ατμού **5**, ώστε να ρίχνετε διαρκώς ατμό από τον πάτο του σίδερου **6** στο προϊόν. Για να τερματίσετε την εκτόξευση ατμού, αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ατμού **5**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόλις πατηθεί το πλήκτρο ατμού **5**, μπορεί να περάσουν μερικά δευτερόλεπτα, έως ότου εξέλθει ατμός από τον πάτο του σίδερου **6**.

- ♦ Μετά το σιδέρωμα, τοποθετήστε το σίδερο στην επιφάνεια στήριξης **7** του σταθμού βάσης **11**. Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** στο «min».
- ♦ Γυρίστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «0», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στον διακόπτη on/off **12** λυχνία ελέγχου και η λυχνία ελέγχου ατμού «MAX» **16** ή «ECO» **15** σβήνουν.
- ♦ Τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα δικτύου.



Κάθετο σιδέρωμα με ατμό

- ♦ Κρεμάστε το ύφασμα, που χρειάζεται σιδέρωμα, σε μία κρεμάστρα, η οποία είναι κρεμασμένη σε μία θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- ♦ Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- ♦ Θέστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «1», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στον διακόπτη on/off **12** λυχνία ελέγχου και η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** ανάβουν, το πλήκτρο «MAX» **16** αναβοσβήνει.
- ♦ Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** ρυθμίζοντας έτσι την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος. Για την παραγωγή ατμού, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **4** πρέπει να είναι ρυθμισμένος τουλάχιστον στην περιοχή ρύθμισης .
- ♦ Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **3** σβήσει, τότε έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- ♦ Ρυθμίστε την ισχύ ατμού :
 - Πιέστε το πλήκτρο «MAX» **16**, για να δημιουργήσετε μέγιστη ποσότητα ατμού.
 - Πιέστε το πλήκτρο «ECO» **15**, για να δημιουργήσετε λιγότερο ατμό .
- ♦ Μόλις το πλήκτρο «MAX» **16** ή «ECO» **15**, αναλόγως της ρύθμισης, ανάψει μόνιμα, μπορείτε να ξεκινήσετε με το σιδέρωμα με ατμό.
- ♦ Κρατήστε το σίδερο κάθετα και πιέστε το πλήκτρο ατμού **5**.
- ♦ Ακουπήστε ελαφρά το ύφασμα με τον πάτο του σίδερου **6** και ρίξτε ατμό, για να απομακρύνετε τις τσακίσεις.
- ♦ Για να τερματίσετε την εκτόξευση ατμού, αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ατμού **5**.
- ♦ Μετά το σιδέρωμα, τοποθετήστε το σίδερο στην επιφάνεια στήριξης **7** του σταθμού βάσης **11**. Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** στο «min».
- ♦ Γυρίστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «0», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενσωματωμένη στον διακόπτη on/off **12** λυχνία ελέγχου και η λυχνία ελέγχου ατμού «MAX» **16** ή «ECO» **15** σβήνουν.
- ♦ Τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα δικτύου.

Συμπλήρωση νερού

Μπορείτε να συμπληρώσετε νερό κατά τη λειτουργία:

- ♦ Τοποθετήστε το σίδερο στην επιφάνεια στήριξης **7** του σταθμού βάσης **11**.
- ♦ Συμπληρώστε νερό, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Πλήρωση δοχείου νερού».

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό, για να την καθαρίσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη συσκευή!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι, κατά τον καθαρισμό, δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της.
- ▶ Για τον καθαρισμό των επιφανειών, μη χρησιμοποιείτε ούτε αιχμηρά τριβικά ή διαλυτικά, ούτε συρμάτινες βούρτσες ή άλλα τριβικά αντικείμενα.

Αυτοκαθαρισμός

- ◆ Γεμίστε εάν χρειάζεται με νερό το δοχείο νερού **10**.
- ◆ Γυρίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **4** με ενεργοποιημένη τη συσκευή στη θέση «MAX» και περιμένετε μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή.
- ◆ Κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση επάνω από μια λεκάνη ή νεροχύτη.
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο «Self clean» **18** περ. για 5 δευτερόλεπτα, η διαδικασία αυτοκαθαρισμού ξεκινάει, το πλήκτρο «Self clean» **18** αναβοσβήνει. Εξέρχεται ατμός από τις οπές εξόδου ατμού στον πάτο του σίδηρου **6**. Τυχόν υπάρχουσες ακαθαρσίες αποπλένονται και εκρέουν προς τα έξω.
- ◆ Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία αυτοκαθαρισμού (περ. μετά από 80 δευτερόλεπτα), το πλήκτρο «Self clean» **18** σταματάει να αναβοσβήνει.



Αλλαγή φίλτρου αλάτων

Αφότου χρησιμοποιηθεί το πλήκτρο ατμού **5** συνολικά περίπου για 11 ώρες, πρέπει να αλλάξετε το φίλτρο αλάτων **13**.

Η συσκευή σας δείχνει τότε πρέπει να γίνει αυτή η αντικατάσταση: Μόλις αναβοσβήσει το πλήκτρο «Anti calc» **17**, πρέπει να αντικατασταθεί το φίλτρο αλάτων **13**.

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ◆ Γυρίστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «0», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ◆ Τραβήξτε το δοχείο νερού **10** στη λαβή **9** έξω από το σταθμό βάσης **11**.
- ◆ Τραβήξτε προς τα επάνω και έξω το φίλτρο αλάτων **13** από την υποδοχή του φίλτρου αλάτων.

- ♦ Βάλτε το καινούριο φίλτρο αλάτων **13** στην υποδοχή φίλτρου αλάτων και πιέστε το κάτω, ώστε να κάτσει καλά.
- ♦ Ωθήστε το δοχείο νερού **10** πίσω στο σταθμό βάσης **11**, μέχρι να κουμπώσει με ήχο.
- ♦ Θέστε τον διακόπτη on/off **12** στη θέση «1», για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο «Αντί calc» **17**. Το πλήκτρο «Αντί calc» **17** σβήνει.

Η αλλαγή του φίλτρου αλάτων **13** έχει πλέον ολοκληρωθεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά την αλλαγή του φίλτρου αλάτων **13** απαιτούνται περ. 90 δευτερόλεπτα μέχρι να εξέλθει πάλι ατμός από τον πάτο του σίδερου **6**, όταν επαναχρησιμοποιείτε τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ

Τηρείτε τις εξής υποδείξεις σχετικά με το φίλτρο αλάτων **13**:



Ακατάλληλο για κατανάλωση / για να το πιείτε!



Φυλάτε το φίλτρο αλάτων **13** μακριά από τα παιδιά.



Φυλάτε το ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων σε δροσερό και στεγνό μέρος.

Σε περίπτωση τακτικής χρήσης της συσκευής, είναι καλό να έχετε σε απόθεμα ένα ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων. Έτσι, θα μπορείτε να αλλάξετε αμέσως το φίλτρο αλάτων **13**, μόλις ανάψει το πλήκτρο «αντί calc» **17**.

Μπορείτε να παραγγείλετε καινούρια φίλτρα αλάτων **13** από την υπηρεσία σέρβις μας (βλ. Κεφάλαιο **Παραγγελία ανταλλακτικών**).

Καθαρισμός συσκευής

- ♦ Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα, σε περίπτωση που δεν το έχετε ήδη κάνει.
- ♦ Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει καλά.
- ♦ Καθαρίστε τις επιφάνειες του σίδερου και το σταθμό βάσης **11** μόνο με ένα μαλακό και ελαφρώς νωπό πανί.
- ♦ Καθαρίστε τον πάτο του σίδερου **6** με ένα νωπό μαλακό πανί. Προσέχετε, ώστε να μην γρατζουνιστεί ο πάτος **6**.
- ♦ Χύστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο νερού **10**:
 - Τραβήξτε το δοχείο νερού **10** έξω από το σταθμό βάσης **11** και χύστε το υπόλοιπο νερό σε έναν νεροχύτη.

- Ωθήστε το δοχείο νερού **10** πίσω στο σταθμό βάσης **11**, μέχρι να κουμπώσει με ήχο.

♦ Πριν από την εκ νέου χρήση, η συσκευή πρέπει να είναι εντελώς στεγνή.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

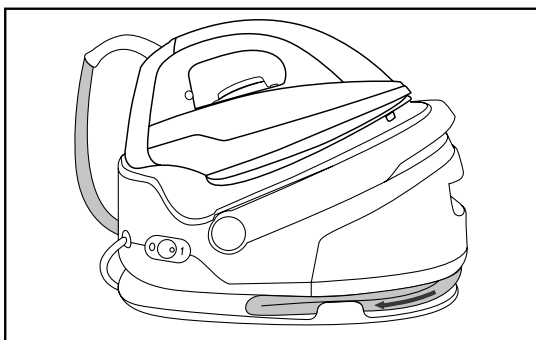
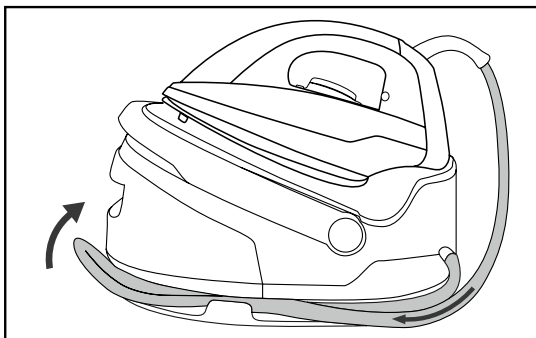
Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Σφάλμα στην τροφοδοσία τάσης.	Ελέγξτε εάν το βύσμα κάθεται καλά στην πρίζα.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Θέστε τον διακόπτη on/off 12 στη θέση «1», για να ενεργοποιησετε τη συσκευή.
Η συσκευή δεν παράγει ατμό/ παράγει πολύ λίγο ατμό.	Δεν υπάρχει επαρκές νερό στο δοχείο νερού 10 .	Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού 10 .
	Η συσκευή δεν έχει ακόμη ζεσταθεί αρκετά.	Περιμένετε, έως ότου η λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας σβήσει.
	Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας 4 βρίσκεται στην περιοχή ρύθμισης  .	Ρυθμίστε μία θερμοκρασία κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (περιοχή ρύθμισης  .
	Η παραγωγή ατμού δεν έχει χρησιμοποιηθεί για καιρό ή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά.	Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ατμού 5 για περισσότερο. Ο ατμός χρειάζεται λίγο χρόνο, έως ότου εξέλθει από τον πάτο 6 .
Νερό τρέχει από τον πάτο του σίδερου 6 .	Εάν διακοπεί για λίγο το σιδέρωμα με ατμό, ο ατμός που κρυώνει συμπυκνώνεται στον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης 2 . Αυτό προκαλεί σχηματισμό σταγόνων.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο επάνω από ένα πανί ή δοχείο και πιέστε το πλήκτρο ατμού 5 . Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, τρέχει ατμός αντί για νερό από τον πάτο του σίδερου 6 . Συνεχίστε τώρα να σιδερώσετε.
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.	Ρυθμίστε μία θερμοκρασία κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (περιοχή ρύθμισης  .
Υγροί λεκέδες δημιουργούνται στο προϊόν σιδερώματος.	Τέτοιοι λεκέδες μπορεί να προκαλούνται από ατμό που συμπυκνώνεται επάνω στη σιδερώστρα.	Σκουπίστε πρώτα την υγρασία από τη σιδερώστρα και στεγνώστε χωρίς ατμό τους υγρούς λεκέδες από το προϊόν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δε μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

Αποθήκευση

- Καθαρίζετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Διπλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης ❷ στη μέση και ωθήστε τον μέσα στην εγκοπή της συσκευής:



- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου και στερεώστε το με την επισυναπτόμενη ταινία τύπου βέλκρο.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU-ΑΗΗΕ (Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινωτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απόρριψη της συσκευασίας



Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα.

Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,

20-22: Χαρτί και χαρτόνι,

80-98: Συνθετικά υλικά

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εφόσον υπάρχει η δυνατότητα, φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 306479

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

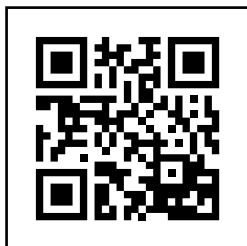
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακόλουθα ανταλλακτικά για το προϊόν SDBS 2400 B2:



Παραγγείλετε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις») ή μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την παραγγελία σας να έχετε έτοιμο τον αριθμό IAN που θα βρείτε στο κάλυμμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	46
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	46
Warnhinweise	46
Sicherheitshinweise	47
Technische Daten	51
Gerätebeschreibung	52
Aufstellen und Anschließen	53
Lieferumfang und Transportinspektion	53
Auspacken	53
Anforderungen an den Aufstellort	53
Transportieren	54
Bedienung und Betrieb	54
Wassertank befüllen	55
Vor dem ersten Gebrauch	55
Bügeln ohne Dampf	56
Dampfbügeln	57
Senkrechtes Dampfbügeln	58
Wasser nachfüllen	58
Reinigung und Wartung	59
Selbstreinigung	59
Kalkfilter wechseln	59
Gerät reinigen	60
Fehlerbehebung	61
Lagerung	62
Entsorgung	63
Gerät entsorgen	63
Verpackung entsorgen	63
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	64
Service	65
Importeur	65
Ersatzteile bestellen	66

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser befüllt wird.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

- ▶ Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom) / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	1,5 l
Dampfproduktion 	(Max.) ca. 120 g / Min. ± 10 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	5 bar

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶  - Taste zum Lösen des Tragebügels
- ❷ Verbindungsschlauch
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Temperaturregler
- ❺ Dampf-Taste
- ❻ Bügelsohle
- ❼ Abstellfläche
- ❽ Tragebügel
- ❾ Griff Wassertank
- ❿ Wassertank
- ⓫ Basisstation
- ⓬ Ein- / Aus-Schalter mit integrierter Kontrollleuchte

Abbildung B:

- Ⓜ Kalkfilter
- Ⓨ Einfüllöffnung

Abbildung C:

- Ⓩ Taste „ECO“
- ⓐ Taste „MAX“
- ⓑ Taste „Anti calc“
- ⓒ Taste „Self clean“

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation **11** aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Transportieren

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Transportieren Sie das Gerät nicht während des Betriebs. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig und schwenken Sie es nicht zu stark. Das Bügeleisen könnte sonst herunterfallen.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie das Gerät nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann Wasser aus der Einfüllöffnung **14** austreten.

Nutzen Sie den Tragebügel **8**, um das Gerät zu transportieren:

- ◆ Klappen Sie den Tragebügel **8** nach oben, bis er hörbar einrastet. Der Tragebügel **8** ist in dieser Position fixiert .
- ◆ Wenn Sie den Tragebügel **8** nicht mehr benötigen, halten Sie die  -Taste **1** gedrückt und drücken Sie den Tragebügel **8** wieder nach unten.

Bedienung und Betrieb

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle **6** sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle **6**.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig und schwenken Sie es nicht zu stark. Das Bügeleisen könnte sonst herunterfallen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen. Beachten Sie immer die Pflegehinweise in der Kleidung und halten Sie sich an diese!

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank 10 gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- ◆ Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff 9 aus der Basisstation 11 heraus.
- ◆ Füllen Sie Wasser in die Einfüllöffnung 14 des Wassertanks 10. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die MAX-Markierung am Wassertank 10.
- ◆ Schieben Sie den Wassertank 10 zurück in die Basisstation 11, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie das Gerät nicht bei vollem Wassertank 10. Ansonsten kann Wasser aus der Einfüllöffnung 14 austreten.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle 6 mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch. Betätigen Sie dabei ein paar Mal die Dampf-Taste 5.

Bügeln ohne Dampf

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **4** immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **4** entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Taste „MAX“ **16** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- ◆ Füllen Sie ggf. Wasser in den Wassertank **10**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **4** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- ◆ Stellen Sie die Dampfstärke ein:
 - Drücken Sie die Taste „MAX“ **16**, um maximale Dampfmenge zu erzeugen.
 - Drücken Sie die Taste „ECO“ **15**, um weniger Dampf zu erzeugen.
- ◆ Sobald die Taste „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- ◆ Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **5** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **5** los.

HINWEIS

Wenn die Dampf-Taste **5** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- ◆ Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchten, die Taste „MAX“ **16** blinkt.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **4** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- ◆ Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- ◆ Stellen Sie die Dampfstärke ein:
 - Drücken Sie die Taste „MAX“ **16**, um maximale Dampfmenge zu erzeugen.
 - Drücken Sie die Taste „ECO“ **15**, um weniger Dampf zu erzeugen.
- ◆ Sobald die Taste „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- ◆ Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **5**.
- ◆ Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- ◆ Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **5** los.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „min“.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten. Die im Ein- / Aus-Schalter **12** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „MAX“ **16** bzw. „ECO“ **15** erlöschen.
- ◆ Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Wasser nachfüllen

Sie können das Wasser während des Betriebs nachfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **7** der Basisstation **11**.
- ◆ Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Selbstreinigung

- ◆ Füllen Sie ggf. Wasser in den Wassertank **10**.
- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler **4** bei eingeschaltetem Gerät auf „max“ und warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt hat.
- ◆ Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über eine Auffangschüssel oder ein Waschbecken.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Self clean“ **18** für ca. 5 Sekunden, der Selbstreinigungsvorgang beginnt, die Taste „Self clean“ **18** blinkt. Dampf tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **6** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- ◆ Sobald der Selbstreinigungsvorgang beendet ist (nach ca. 80 Sekunden), hört die Taste „Self clean“ **18** auf zu blinken.



Kalkfilter wechseln

Nachdem die Dampf-Taste **5** insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter **13** gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn es soweit ist: Sobald die Taste „Anti calc“ **17** blinkt, muss der Kalkfilter **13** gewechselt werden. Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten.
- ◆ Ziehen Sie den Wassertank **10** am Griff **9** aus der Basisstation **11** heraus.
- ◆ Ziehen Sie den Kalkfilter **13** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- ◆ Setzen Sie den neuen Kalkfilter **13** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.

- ◆ Schieben Sie den Wassertank **10** zurück in die Basisstation **11**, bis er hörbar einrastet.
- ◆ Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter **12** auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Anti calc“ **17**. Die Taste „Anti calc“ **17** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **13** ist abgeschlossen.

HINWEIS

- Nach dem Wechsel des Kalkfilters **13** dauert es ca. 90 Sekunden, bis wieder Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt, wenn Sie das Gerät erneut benutzen.

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter **13**:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter **13** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **13** sofort wechseln, wenn die Taste „Anti calc“ **17** leuchtet.

Neue Kalkfilter **13** können Sie über unseren Service bestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

Gerät reinigen

- ◆ Ziehen Sie, falls noch nicht geschehen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ggf. vollständig abkühlen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation **11** nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Entfernen Sie Restwasser aus dem Wassertank **10**:
 - Ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation **11** heraus und schütten Sie das Restwasser in ein Waschbecken.
 - Schieben Sie den Wassertank **10** zurück in die Basisstation **11**, bis er hörbar einrastet.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

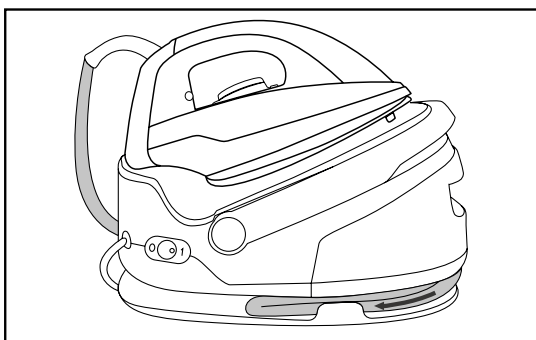
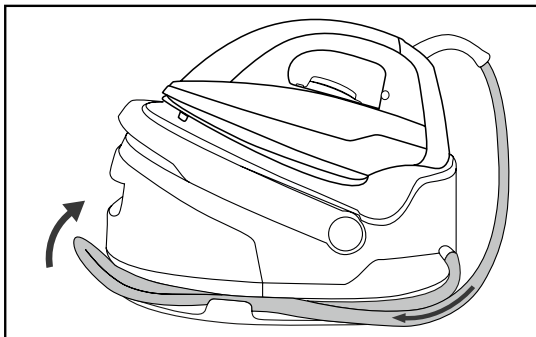
Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Ein- / Aus-Schalter 12 auf die Position „1“, um das Gerät einzuschalten.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
	Der Temperaturregler 4 steht im Einstellbereich  -  .	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 5 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsole 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsole 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 2 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder -behälter und drücken Sie die Dampf-Taste 5 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsole 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ② in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

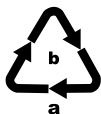


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk Max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306479

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDBS 2400 B2 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
07 / 2018 · Ident.-No.: SDBS2400B2-052018-2

IAN 306479